

*una caritate,  
una regula,  
similibusque  
vivamus moribus*



*Liturgia est culmen  
ad quod actio Ecclesiae tendit  
et simul fons unde  
omnis eius virtus emanat.*

SECRETARIUS LITURGIÆ  
Ordinis Cisterciensis

**Thư Luân Lưu Phụng Vụ 2019-1**

**Đan Viện Heiligenkreuz 03.8.2019**

Anh Chị Em Đan sĩ thân mến,

Tôi rất vui năm nay Dòng chúng ta kỷ niệm 900 năm (Carta Caritatis) Hiến chương bác. Đây cũng là chủ đề trong bức thư của Đức Tổng phụ nhân dịp Đại lễ Chúa Thánh Thần và cũng là chủ đề cho các buổi hội thảo khác nhau trong suốt cả năm. Vì thế trong thư này tôi sẽ đề cập một chút về đề tài này và từ đó trình bày về các vấn liên quan đến phụng vụ hiện nay.

**Hiến Chương Bác Ái**

Công đồng Vaticano II dạy chúng ta: “Chính để mưu ích cho Giáo Hội nên mỗi dòng có tính cách và phận vụ riêng. Do đó, phải trung thành nhận thức và noi giữ tinh thần cùng ý hướng đặc biệt của các Đấng Sáng Lập cũng như tất cả các truyền thống lành mạnh, vì tất cả những yếu tố đó tạo nên di sản của mỗi hội dòng.” (Dekret Perfectae Caritatis, 2. b. Sắc Lệnh về việc Canh Tân Thích Nghi Đời Sống Đan Tu.) Có rất ít tài liệu về lịch sử dòng lúc ban đầu nói về chủ đích của đấng sáng lập. Vì thế chắc chắn chắc thật là tốt cho chúng ta trong năm nay khi chúng ta chú tâm đến những bản văn này.

Trong chương III của Hiến Chương Bác Ái cũng có đề cập khá rõ đề tài về Phụng vụ Hội dòng như sau: „Vì tất cả chúng ta là Đan sĩ của họ là những người đến với chúng ta, được chúng ta đón tiếp trong Đan viện và họ có cùng cách thức giống chúng ta như trong đan viện họ, điều đó cho thấy thật xứng hợp và chúng ta muốn họ có được thói lệ, tiếng hát cũng như tất cả sách các Giờ Kinh Phụng vụ và thánh lễ theo mẫu tập quán và những sách của Đan viện mới (Cîteaux), để giờ Phụng vụ chúng ta tránh được những gì thiếu đồng nhất, trái lại chúng ta sống trong một tình yêu, dưới cùng một Tu luật và theo cùng những thói lệ giống nhau.“ Vì vậy mà ngay lời mở có giải thích như sau: „Các Cha thánh cũng đã tin rằng điều lệ Hướng Chương Bác Ái này – Văn kiện của tình yêu – nên được thông qua vì những gì chứa trong đó, ngăn cản mọi lo âu gánh nặng nhờ cho đi và chỉ duy tình yêu và nhắm đến mục tiêu hữu ích cho linh hồn trong quyền lợi Thiên Chúa và con người.“

Tôi không muốn đưa ra ở điểm này một tình cảm lãng mạng hay một không gian thống nhất không tưởng. Nhưng tôi lấy làm vui nếu người ta chỉ ít một lần trong Cộng đoàn mình hay với những Cộng đoàn khác suy nghĩ về bản văn này và cùng thảo luận về đề tài Phụng vụ. Một

mặt chúng ta thấy rằng Toàn Dòng chúng ta ngày nay có quá nhiều cách cử hành Phụng vụ khác nhau và cả cung cách sống chung – và nó cứ tốt như vậy. Mặt khác chúng ta xác định rằng tất cả chúng ta có chung một tinh thần, có cùng một nguồn cội vậy mà trải qua cả ngàn năm cứ vẫn thực hành sự khác biệt giống như vậy – và nó cứ tốt như vậy.

Vì thế tôi muốn đề nghị một vài đề tài cũng như vài gợi ý cho một buổi cùng nhau thảo luận như sau:

- Các Cha Thánh muốn giải thoát chúng ta khỏi những gánh nặng không cần thiết – cụ thể thời điểm lúc đó là tiền thuế vật chất tài chánh. Duy chỉ có tình yêu và sự hữu ích cho linh hồn con người trong Thiên Chúa là mục đích. Điều này có ý nghĩa gì trong lãnh vực Phụng vụ? Nó có là „Gánh nặng không cần thiết“ hay được lưu ý đến như là „Hữu ích cho linh hồn“? Việc cử hành Phụng vụ Đan tu có được cử hành sinh động trong Chúa hay chỉ mang nặng phần công nghiệp khổ hạnh?

- Ước gì trong các cử hành chúng ta không có gì thiếu trong sáng thống lĩnh. Đã có bao lần Phụng vụ lại là nguyên nhân của sự chia rẽ và xung đột trong Cộng đoàn. Chính tại thời điểm mà Cộng đoàn muốn hướng về Thiên Chúa và kết hợp với Người, lại xảy ra không ít chia rẽ. Sự thống nhất trong các hành động này tất nhiên cũng là cái gì đó bên ngoài, nhưng trên hết phải là bên trong nội tâm. Điều gì là cần thiết cho việc cử hành Phụng vụ chung để mang lại một hành động hiệp nhất?

- "Chúng ta muốn [...] sống trong một tình yêu, dưới cùng một Tu luật và theo cùng những thói lệ giống nhau." Một tình yêu, một Tu luật và một thói lệ giống nhau có lẽ là điều kiện tiên quyết trọng tâm, để chúng ta có thể và muốn sống theo thói lệ tương tự (nhưng không như nhau), Một Cộng đoàn thiếu vắng tình yêu, một Cộng đoàn không có luật lệ, một Cộng đoàn độc đoán may ra có sự đồng tâm nhất trí, nhưng không bao giờ có sự hợp nhất. Trong khi cùng chung thói lệ, nếu hiểu nó cho đúng và thực hành, có thể làm cho tình yêu và sự nhiệt thành đối với Tu luật được dễ dàng hơn. Chúng ta phải làm gì để duy trì thế cân bằng này?

#### **Lưu ý về chủ đề:**

Tôi giới thiệu tiếp đến những ngày hội thảo tại Hochschule Heiligenkreuz về chủ đề này: Năm 2019, Hiến Chương Bác Ái đang đứng trước sự chú ý đặc biệt của dư luận, vì nó đã được phê duyệt cách đây đúng 900 năm. Ở Dallas đã có những ngày hội thảo thành công vào tháng bảy; Các Đan sĩ Xitô ở châu Âu có thể tham dự ngày hội thảo quốc tế ở Heiligenkreuz vào ngày 22-23 tháng 11 năm 2019. Những vị giảng thuyết am hiểu về thần học tâm linh và luật dòng đã nhận lời mời. Ngôn ngữ: xử dụng tiếng Đức, có một phần tiếng Anh. Đăng ký tại: [tagungen@hochschule-heiligenkreuz.at](mailto:tagungen@hochschule-heiligenkreuz.at)

#### **Phụng vụ thời 4.0**

Thuật ngữ "Công nghiệp 4.0" muốn diễn tả cái gọi là khởi động một cuộc cách mạng công nghiệp lần thứ tư:

(1) Cuộc cách mạng công nghiệp đầu tiên là cơ giới hóa nước và hơi nước. (2) Cuộc cách mạng công nghiệp thứ hai được đặc trưng bởi sản xuất hàng loạt với sự trợ giúp của dây chuyền lắp ráp và năng lượng điện. (3) Cuộc cách mạng công nghiệp thứ ba hay cuộc cách mạng kỹ thuật số liên quan đến việc sử dụng điện tử và IT (đặc biệt là bộ điều khiển logic khả trình) để tự động hóa sản xuất. (4) Công nghiệp 4.0 là tên của một dự án trong tương lai để kỹ thuật số hóa toàn diện sản xuất công nghiệp nhằm trang bị tốt hơn cho tương lai.

Một sự phát triển rất giống chúng ta thấy trong lĩnh vực Phụng vụ:

(1) Việc cử hành Phụng vụ trong Giáo Hội khởi đầu được truyền miệng: Các văn bản Kinh Thánh, các bài thánh ca, những lời cầu nguyện Phụng vụ, v.v. (2) Các văn bản Kinh Thánh được định hình bằng văn bản và do đó được lưu giữ vĩnh viễn, ban đầu bằng viết tay, sau đó bằng cách in ấn (3) Mãi đến Công đồng Trento, nhưng về cơ bản thì trước đó, các văn bản đã được thống nhất và có thể truy cập và trở nên ràng buộc trên toàn cầu. (4) Ngày nay trong thời đại internet, điện thoại thông minh, toàn cầu hóa, trong lãnh vực Phụng vụ chúng ta cũng phải đối mặt với các bản văn cầu nguyện điện tử.

Các đoạn dưới đây có thể cho thấy những gì đã tồn tại, những gì có thể làm, làm thế nào để có thể sử dụng những điều này một cách có ý nghĩa, đâu là cơ hội tốt hay là điều nguy hiểm và những giới hạn của nó. Về những suy tư này tôi đã được giúp đỡ nhờ một bài viết của cha Edward McNamara (là Giáo sư Phụng vụ Giáo hoàng Athenäum "Regina Apostolorum" tại Rome): <https://de.zenit.org/articles/ein-tablet-fuer-messfeier-und-stundengebet/> (ngày 11 tháng 12 năm 2016, 8:00 sáng).

Kể từ khi có đài phát thanh và truyền hình, các buổi cử hành Phụng vụ thường xuyên được phát qua các phương tiện truyền thông này. Và từ khi Internet lan rộng, việc đăng tải các chương trình này cũng được Internet hỗ trợ trên toàn thế giới. Nhiều tổ chức cơ quan Công giáo khác nhau (ví dụ Hội đồng Giám mục Đức) đã nhiều lần hướng dẫn nên truyền tải trực tiếp "Live" các thánh lễ để cho các tín hữu có cơ hội hợp nhất với của lễ hy sinh của Chúa Kitô, hiện đang được cử hành, và với cộng đồng đang tham dự. Việc "Cùng tham dự" thánh lễ cách ngoại lệ không phải là hình thức lý tưởng. Tòa Thánh thường xuyên nhấn mạnh rằng, ví dụ việc ban phép lành Tòa thánh "Urbi et Orbi" – và ai muốn lãnh nhận ơn toàn xá – cũng có thể được nhận một cách hợp lệ qua đài phát thanh, truyền hình và Internet.

Có các ứng dụng (Apps) trên Internet (đặc biệt là cho điện thoại thông minh và máy tính bảng) cho nhiều ngôn ngữ khác nhau, trong đó có Các Giờ Kinh Phụng Vụ trực tuyến. Trong một số chương trình, người ta có thể tự do chọn ngày, trong những chương trình khác nó được mặc định trước. Thỉnh thoảng cũng có thể có bản cầu nguyện được đọc bằng giọng nói máy tính soạn sẵn. Và cũng có cả các chức năng nhắc nhở, để người ta không thể quên lời cầu của các mùa riêng biệt. Các chức năng tương tự cũng có sẵn cho sách lễ.

Cuối cùng, từ lâu rồi cũng đã có những ấn bản chuyên nghe hoặc nhìn cho thánh lễ và giờ cầu nguyện: đầu tiên là phim, sau đó là đĩa hát nhựa, băng nhạc (MC), CD, DVD và ngày nay là kỹ thuật số.

Tất cả những điều này có thể là sự trợ giúp tuyệt vời để cầu nguyện và hoạt động tông đồ. Chúng cũng có thể giúp cảm nghiệm và hiểu biết Phụng vụ, đồng thời một cách chung chi

phí cũng nhẹ. Từ đó các phương tiện này có thể bảo tồn và ấn định cho Phụng vụ với tất cả các hình thức nghệ thuật và văn hóa của nó, hầu lưu truyền lại cho các thế hệ mai sau. Nhưng phải chăng như vậy là luôn luôn tốt, có ý nghĩa hay thậm chí được phép sử dụng tất cả những phương tiện này trong khi cử hành Phụng vụ?

Có một vài tuyên bố chính thức từ Giáo Hội. Do đó chúng cần được làm sáng tỏ. Trong một bài phát biểu về chủ đề này, các giám mục New Zealand (2012) đã xác định rằng máy tính bảng không nên được sử dụng trong thánh lễ hay các nghi lễ công cộng. Trong Nghi lễ cho các Giám mục (CærEp), chúng ta thấy ở số 115 như sau: "Các sách phụng vụ phải được gìn giữ cẩn thận và tôn kính, bởi Lời Chúa được công bố và được chứa đựng từ đó. Do đó, đặc biệt là trong trường hợp giám mục chủ sự nghi thức Phụng vụ, các sách Phụng vụ các ngài dùng phải là ấn bản chính thức mới nhất, đẹp về thiết kế kiểu chữ và đóng thành sách hẳn hoi." Trong CrEp số 129 có tiếp: "Sách Phúc Âm được đặt đứng hoặc nằm trên bàn thờ." Và trong CærEp số 140f trình bày về cuộc rước sách Phúc Âm long trọng có xông hương. Rút từ bối cảnh này và các bối cảnh khác liên quan, rõ ràng điện thoại thông minh hoặc máy tính bảng không thể thay thế cho Sách lễ, Sách bài đọc hay Sách Phúc Âm được.

Dĩ nhiên, trong lĩnh vực Các Giờ Kinh Phụng vụ cũng có quy định ở CærEp số 115, theo đó các sách kinh nhật tụng ấn bản mới nhất, phải có thiết kế đẹp, và không sử dụng những sách còn đang trong vòng kiểm duyệt. Trong trường hợp đặc biệt ngoại lệ phải dùng máy tính bảng để cử hành thánh lễ, chỉ được phép, nếu do không thể kiểm ra được sách lễ để cử hành, vì vậy máy tính bảng hoặc điện thoại thông minh ngày càng trở thành luật lệ, ngay cả đối với một số giám mục. Những thuận lợi khi dùng điện thoại thông minh thì quá hiển nhiên như: (1) Một chiếc điện thoại thông minh thì luôn có sẵn bên cạnh, nó thay thế một số lượng lớn sách cần thiết. (2) Việc xử dụng điện thoại đơn giản hơn nhiều so với các sách Phụng vụ. (3) Các bản văn mới cập nhật luôn trong tầm tay. (4) Một số phần các văn bản có cả giọng đọc. (5) Có thể đọc Các Giờ Kinh Phụng vụ hầu như bất cứ lúc nào và bất cứ nơi đâu, ngay cả trong bóng tối. (6) Không phải mua những cuốn sách đắt tiền.

Nhưng ngoài các ưu điểm có thể nhận thấy rõ ràng, những nhược điểm cũng cần được chỉ ra ở đây: (1) Đó là một truyền thống Phụng vụ hợp lý và lâu đời chắc chắn phải có điều kiện, thì nay nó bị cất đi. Ví dụ như: Khăn trải bàn thờ, chén thánh, thiết bị máy móc, nhưng cũng có cả sách Phụng vụ. Việc sử dụng hỗn hợp một thiết bị kỹ thuật cho mục đích thường nhật và mục đích của Phụng vụ không giúp cho sự tập trung vào việc cử hành Phụng vụ, đặc biệt là trong khi cử hành Phụng vụ lại nhận được một cuộc gọi, tin nhắn SMS hoặc E-Mail, hay góc trên màn hình, đồng hồ liên tục được hiển thị. (2) Việc liên tục lướt văn bản trên màn hình cũng góp phần dẫn đến mất tập trung. (3) Việc chọn các hình thức cho Các Giờ Phụng Vụ (chọn vị thánh trong ngày và bậc lễ) thường là không thể và dẫn đến một sự thiếu sót đáng kể. (4) Việc phải sử dụng nhiều thay đổi do giờ kinh đòi hỏi không có sẵn trong hầu hết các ứng dụng. Chẳng hạn như chọn một bài thánh thi khác, chọn thánh vịnh bổ sung cho tất cả những giờ nhỏ, mở rộng các bài đọc Kinh sách với Phúc Âm, Lời nguyện cho thánh vịnh, v.v. (5) Các ứng dụng phổ biến được thiết kế cho Sách thần vụ Roma, vì vậy nó không hài hòa với các sắp xếp thánh vịnh khác, vốn phổ biến theo thứ tự sắp xếp theo Dòng chúng ta, dẫn đến trật tự sắp xếp thánh vịnh pha trộn, là điều tốt hơn có thể tránh được, để tổng thể các thánh vịnh không bị xáo trộn. (6) Việc khả thể cầu nguyện bất cứ lúc nào và bất cứ nơi đâu thúc đẩy điều không tốt

là muốn gộp các giờ kinh lại, cử hành cá nhân nhanh chóng để chuyển sang hoạt động khác, mà không đọc các giờ kinh theo đúng giờ của nó cũng như kiếm nơi chốn xứng đáng để đọc.

Đối với việc sử dụng các hình thức kỹ thuật số cho Phụng vụ, tôi muốn đề xuất vài chuẩn mực sau đây: (1) Cử hành thánh lễ hơn là bỏ lễ (2) đọc kinh hơn là bỏ giờ kinh, (3) chủ động hơn là thụ động, (4) dùng bản tương ứng hơn là kỹ thuật số, (5) ngoại tuyến hơn là trực tuyến, (6) dự chương trình trực tiếp hơn là phát lại.

### **Phần thời sự Giáo Hội và Hội dòng**

Vào ngày 19 tháng 8 năm 2018 **Pater Placide Vernet** đã qua đời trong Đan viện Cîteaux, trong lúc tiếng chuông nhà thờ vang lên báo hiệu giờ kinh Chiều I Thánh Benadô. Sau hai năm tu học tại Rome, năm 1956, Pater **Placide Vernet** trở thành cố vấn cho Ủy ban Phụng vụ Xitô và sau đó là thành viên của Hội đồng Xitô thuộc khối nói tiếng Pháp. Ở Cîteaux, ngài trông coi phòng thánh trong suốt 36 năm. Ngài đã điều hành công việc thật tuyệt vời, đặc biệt là trong việc cải cách Phụng vụ sau Công đồng Vatican II. Vào cuối những năm thập niên 1980, ngài cho xuất bản một ấn bản phân tích "Trách vụ trong Giáo hội" „Ecclesiastica Officia“ với phần giới thiệu và dịch thuật bằng tiếng Pháp.

Ngoài ra, ngài còn là một người thông suốt cách xuất sắc về các tác phẩm của Thánh Benadô. Thông qua kiến thức bách khoa của ngài đã có rất nhiều ấn phẩm Phụng vụ và lịch sử được xuất bản, vì vậy ngài trở thành người giúp đỡ và hỗ trợ cho nhiều sinh viên. Hội dòng chúng ta nhớ ơn Pater **Placide Vernet** một cách đặc biệt về những việc ngài làm cho Phụng vụ Cîteaux (1998) và vô số bản soạn thảo về thánh tử đạo Dòng chúng ta cũng như nhiều bản soạn thảo khác của ngài vẫn còn đang chờ hoàn tất. Trong số 3 của Biên niên sử Cîteaux 2018 có đăng cáo phó của Br. German Herzog. Xin Chúa ban cho thầy hưởng tôn nhan Chúa trong nước của Người.

Vào ngày 25 tháng 2 năm 2019 người anh em chúng ta là **P. Jordi Gibert i Tarruell OCSO** đã qua đời tại Đan viện Trappist Viaceli Tây ban nha (trước đây P. Guido Gibert i Tarruell O.Cist., thuộc Poblet), sinh ngày 30 tháng 4 năm 1931 tại Catalonia. Ngài là một trong những nhân vật xuất sắc trong lĩnh vực Phụng vụ và nghiên cứu về Dòng chúng ta và toàn thể Giáo hội. Khấn dòng tại Đan viện Poblet vào ngày 13 tháng 11 năm 1951, nơi sau đó ngài trở thành cha giáo tập. Thụ phong linh mục vào ngày 7 tháng 10 năm 1956, và 1967 trở thành người đồng sáng lập Đan viện Solius ở Catalonia. Từ 1973-1975 đã tu học về Khoa học Phụng vụ tại Rome; từ 1976-1992 là cộng tác viên của Bộ Phụng tự Vatican (đặc trách về các quốc gia nói tiếng Tây Ban Nha) và là giáo sư môn Khoa học Phụng vụ tại Đại học Biển Đức thánh Anselmo ở Rome, là Thư ký của Tổng hội và các Thượng hội đồng, Cố vấn của Ủy ban Phụng vụ Dòng; từ 1985-1992 T thư ký cho Tổng phụ Polycarp Zakar (+2012); ngài cũng là người phát họa ra cấu trúc thánh vịnh cho Các Giờ Kinh Phụng vụ ("Lược đồ của P. Guido"), là bản mẫu Đan viện Heiligenkreuz vẫn dùng hiện nay. Từ 1992-2009 được Tòa thánh bổ nhiệm làm Viện trưởng Tu viện Valdediós ở Asturias được tái thiết lập (bị hủy bỏ trở lại năm 2009), năm 2009

chuyên qua Đan viện Trappist Tây Ban Nha Viaceli (Kantabrien). Cha Jordi cho đến những ngày cuối cùng gần đây vẫn phục vụ trong cương vị là Cha giáo tập và Phụng vụ. Chúng ta không bao giờ quên ơn ngài. Xin Thiên Chúa ban cho ngài sự sống muôn đời!

Đức Giáo Hoàng Phanxicô viết trong Tông huấn hậu Thượng hội đồng "**Christ vivit**" „**Đức Kitô sống**“ cho các bạn trẻ và toàn thể dân Chúa ngày 27 tháng 10 năm 2018 như sau: "224. Nhiều người trẻ đã tiến đến chỗ biết đánh giá cao sự im lặng và gần gũi với Thiên Chúa. Các nhóm tụ tập để tôn thờ Thánh Thể hoặc cầu nguyện bằng lời Chúa cũng đã gia tăng. Chúng ta đừng bao giờ đánh giá thấp khả năng của người trẻ trong việc họ cởi mở đối với lời cầu nguyện chiêm niệm. Chúng ta chỉ cần tìm ra các cách thức và phương tiện thích hợp để giúp họ bắt tay vào cảm nghiệm quý giá này. Khi nói đến việc thờ phượng và cầu nguyện, “trong nhiều khung cảnh, người Công Giáo trẻ đang yêu cầu có những cơ hội cầu nguyện và cử hành bí tích có khả năng nói với cuộc sống hàng ngày của họ qua một phụng vụ tươi mới, chân thực và hân hoan”. Điều quan trọng là tận dụng tối đa những khoảnh khắc vĩ đại của năm phụng vụ, nhất là Tuần Thánh, Lễ Ngũ Tuần và Giáng Sinh. Nhưng các dịp lễ hội khác có thể cung cấp một gián đoạn đáng hoan nghênh trong thói quen của họ và giúp họ cảm nghiệm niềm vui đức tin. 225. Nghi thức Kitô giáo tượng trưng cho một cơ hội độc đáo để lớn lên và cởi mở đối với các hồng ân đức tin và đức ái của Thiên Chúa. Nhiều người trẻ bị thu hút bởi khả năng giúp đỡ người khác, nhất là trẻ em và người nghèo. Nghi thức này thường là bước đầu tiên để khám phá hoặc tái khám phá cuộc sống trong Chúa Kitô và Giáo hội. Nhiều người trẻ trở nên mệt mỏi đối với các chương trình đào tạo tín lý và thiêng liêng của chúng ta, và đôi khi đòi có cơ hội tham gia tích cực vào các hoạt động có lợi cho người khác. 226. Chúng ta cũng không thể bỏ qua tầm quan trọng của nghệ thuật, như thơ kịch, hội họa và những thứ khác. “Âm nhạc đặc biệt quan trọng, nói lên một môi trường đích thực, trong đó giới trẻ không ngừng đắm mình vào, cũng như một nền văn hóa và ngôn ngữ có khả năng khơi dậy cảm xúc và định hình bản sắc. Ngôn ngữ âm nhạc cũng đại diện cho một nguồn tài nguyên mục vụ có liên quan đặc biệt đến phụng vụ và việc đổi mới nó”. Ca hát có thể là một động lực tuyệt vời cho người trẻ khi họ lữ hành qua cuộc sống. Như Thánh Augustinô đã nói: “Hãy ca hát, nhưng hãy tiếp tục cuộc hành trình của các bạn. Đừng trở nên lười biếng, nhưng hãy ca hát để làm con đường trở nên thú vị hơn. Hãy ca hát, nhưng hãy tiếp tục bước đi... Nếu tiến bộ, bạn sẽ tiếp tục cuộc hành trình của mình, nhưng hãy chắc chắn rằng sự tiến bộ của bạn là tiến bộ trong nhân đức, trong đức tin thực sự và trong việc sống đúng đắn. Do đó, hãy ca hát, nhưng hãy tiếp tục bước đi”.

Vào ngày 17 tháng 12 năm 2018, Hội đồng Giáo hoàng về Văn hóa đã công bố "**Hướng dẫn về việc ngừng hoạt động và tái sử dụng các nhà thờ**", trong đó nhấn mạnh rằng trách nhiệm đối với một nhà thờ đã thánh hiến không kết thúc ngay khi nó vừa bị phạm tục hóa, vì sau đó nó vẫn còn thuộc thẩm quyền của Giáo hội. Tuy nhiên, đặc biệt cần lưu ý rằng các nhà thờ cần được bảo tồn và sử dụng càng gần với mục đích của việc sử dụng ban đầu: Thay vì dùng vào việc thương mại, cần được quan tâm cân nhắc nhắm đến việc sử dụng vào các mục đích tinh thần, văn hóa và xã hội. Ngay cả cảnh báo về một văn bản đơn thuần suy nghĩ tiện ích trong việc xử sự với Giáo hội. Trong mọi trường hợp, cần thiết kêu gọi sự liên kết tham gia của giáo dân địa phương để cùng lo toan, cũng như cho việc kiểm kê các tài sản văn hóa Giáo hội.

Vào ngày 14 tháng 2 năm 2019 trong buổi **Tiếp kiến chung các thành viên của Bộ Phụng tự**, Đức Giáo hoàng Phanxicô đã tha thiết mời gọi như sau "để phổ biến trong dân Chúa sự huy hoàng mẫu nhiệm sống động của Chúa Kitô được mặc khải trong Phụng vụ." Điều này

trước hết có nghĩa là "vai trò không thể thiếu trong việc ý thức về Phụng vụ trong Giáo hội và cho Giáo hội. Và kế đó là giúp đỡ dân Chúa cách cụ thể, để nội tâm hóa ngày càng tốt hơn tốt hơn trong việc cử hành Phụng vụ, nhờ đó yêu thích nó như một kinh nghiệm gặp gỡ Chúa và anh chị em, và trong ánh sáng này tái khám phá lại nội dung trong Phụng vụ cũng như tập chú hơn vào các nghi thức của nó." Đức Thánh Cha nói, điều này không phải đơn thuần là việc làm trung gian chuyển giao kiến thức về lập trình các sách Phụng vụ, hay việc tuân thủ nghiêm ngặt các quy tắc và ấn định trong Phụng vụ. Thay vào đó là những kinh nghiệm cá nhân về cách suy nghĩ và hành động của Chúa Giêsu mà những vị chủ sự các buổi Phụng vụ đã thấm nhập được, tác động khiến cuộc sống của họ mang lại một cuộc hoán cải trong lòng. Để Phụng vụ có thể hoàn thành chức năng giáo dục và biến đổi này, cả linh mục và giáo dân cần được hướng dẫn cảm nghiệm được ý nghĩa Phụng vụ và ngôn ngữ biểu tượng của nó nhờ sự huyền nhiệm "bao gồm cả nghệ thuật, các bài thánh ca và âm nhạc (...), thậm chí là những giây phút tĩnh lặng". "Phụng vụ là con đường hoàng gia mà đời sống Kitô hữu trải qua trong từng giai đoạn tăng trưởng của nó."

Với Sắc lệnh của Bộ Phụng Tự và Kỷ luật các Bí tích vào ngày 25 tháng 1 năm 2019 (Prot. Số 29/19) **lễ nhớ thánh Giáo hoàng Paul VI**, được ghi vào lịch Công giáo Roma. Ngày này sẽ được cử hành trong toàn Giáo hội vào ngày 29 tháng 5 như lễ nhớ không bắt buộc (memoria ad libitum). Dưới đây là Lời nguyện nhập lễ bằng tiếng Latinh. Các bản dịch sang các ngôn ngữ thuộc thẩm quyền Hội đồng Giám mục:

Deus, qui Ecclésiám tuam regéndam  
beáto Paulo papæ commisísti,  
strénuo Fílii tui Evangélii apóstolo,  
præsta, quæsumus, ut, ab eius institútis illumináti,  
ad civílem amoris cultum in mundum dilatándum  
tibi collaboráre valeámus.  
Per Dóminum.

Phần chung thánh mục tử [pro papa]. Thánh thư: 1 Cor 9, 16-19. 22-23, n. 722, 4. //  
Đá ca.: Ps 95 (96), 1-2a. 2b-3. 7-8a. 10, n. 721, 5. // Alleluia: Mc 1,17, n. 723, 3. // Phúc Âm.:  
Mt 16, 13-19, n. 724, 2. // 2. Bài đọc kinh sách: In ultima Concilii Oecumenici Vaticani  
secundí publica Sessione, die 7 decembris 1965: AAS 58 [1966] 53. 55-56. 58-59). Xem thêm  
thông tin dưới đây:

[http://www.vatican.va/roman\\_curia/congregations/ccdds/documents/rc\\_con\\_ccdds\\_doc\\_2019\\_0125\\_adnexusdecreto-celebrazione-paolovi\\_la.html](http://www.vatican.va/roman_curia/congregations/ccdds/documents/rc_con_ccdds_doc_2019_0125_adnexusdecreto-celebrazione-paolovi_la.html)

Vào ngày 8 tháng 12 năm 2018, Đức giám mục Pierre Claverie đã được phong chân phước cùng với 18 vị tử đạo Algeria khác. Vào ngày 25 tháng 4 năm 2019, Hội dòng Trappist tuyên bố rằng trong tương lai, lễ nhớ các **Đan sĩ Trappist Tibhirine** sẽ được cử hành dưới danh hiệu "Chân phước Christian de Chergé và Các bạn, Đan sĩ - Tử đạo" vào ngày 8 tháng năm như lễ nhớ không bắt buộc (memoria ad libitum). Rất có thể Dòng chúng ta sẽ tham gia quyết định này. Tuy nhiên, điều này vẫn còn chờ quyết định của Tổng hội.

Có thể tham khảo thêm dưới đây: <https://www.ocso.org/2019/04/25/celebrating-the-atlas-martyrs/>

Một quyết định tương tự như vậy cũng cần có cho trường hợp của Chân phước Gioan Anastasius Brenner.

### **Các sinh hoạt của Ban Thư ký Phụng vụ**

Từ ngày 27 đến 30 tháng 9 năm 2018 đã có một cuộc họp mặt diễn ra tại Đan viện Lilienfeld (Áo quốc) vùng (Niederösterreich) bàn về chủ đề Phụng vụ. (tham dự viên chủ yếu đến từ khối nói tiếng Đức). Những ngày họp mặt được diễn ra trong khung cảnh in đậm dấu ấn bằng việc cử hành Phụng vụ chung, cùng nhau học hỏi qua các bài thuyết trình và được đào sâu trong các cuộc thảo luận và trao đổi sau đó. Với 31 thành viên đăng ký tham gia đã có mặt đầy đủ. Các bài thuyết trình / đóng góp trong kỳ họp mặt này sẽ được xuất bản trong „Analecta Cisterciensia“.

Sự tham gia sôi động và tích cực đóng góp ý kiến trong những ngày này cho thấy đã và đang có mối quan tâm lớn lao như thế nào. Do đó tôi rất mong muốn kêu gọi ở các quốc gia khác cũng có những hoạt động tương tự cho các nhóm ngôn ngữ khác nhau. Tôi rất vui khi được giúp đỡ ý kiến cho các buổi tổ chức như vậy. Cuộc họp mặt tiếp theo về chủ đề Phụng vụ cho khối nói tiếng Đức sẽ diễn ra từ ngày 10 tháng 1 năm 2021 đến ngày 14 tháng 2 năm 2021 tại Đan viện Helfta (Đức). Chúng tôi cũng sẽ cố gắng liên kết với Anh chị em Benedictin chặt chẽ hơn. Chân thành mời gọi tất cả đóng góp vào việc này.

### **Ấn phẩm mới và các ấn phẩm khác**

Michael PFEIFER und Andreas UNTERGUGGENBERGER: Psalmenbuch, hg. vom deutschen liturgischen Institut. Verlag Katholisches Bibelwerk, 2018, 304 S., 49,95 EUR, Bestell-Nr. 6202.

Christian DOSTAL, Johannes Berchmans GÖSCHL, Cornelius POUDEROIJEN, Franz Karl PRASSL, Stephan ZIPPE: Graduale Novum De Feriis Et Sanctis, Editio magis critica iuxta SC 117. Tomus II: De Feriis Et Sanctis, Hrsg. in Kooperation mit der Libreria Editrice Vaticana, 2018, 632 Seiten, gebunden, mit Lesebändchen; ISBN: 978-3-940768-74-2, 59,00 EUR

Alessandro DE LILLO (ed.): Supplementum ad Graduale Romanum, Cantus codicum antiquissimorum nondum editos continens, 2019, 200 S., 14,8 x 21 cm, Hardcover, ISBN 978-3-8306-7960-8, 19,95 EUR.

Graduale Novum Editio Magis Critica Iuxta SC 117, Tomus II, De Feriis Et Sanctis, ConBrio Verlagsgesellschaft, Regensburg 2018, ISBN 978-3-940768-74-2.



Supplementum Ad Graduale Romanum, Cantus codicum antiquissimorum nondum editos continens, cura et studio Alexandri de Lillo, EOS – Editions of Sankt Ottilien, 2019, ISBN 978-3-8306-7960-8, [www.eos-books.com](http://www.eos-books.com)

Psalterium Currens, Hartkeriana, Eugeen Liven d'Abelardo, Edited by Cornelius Pouderoijen OSB & Eugeen Liven d'Abelardo, Stichting Psalterium, 2018, ISBN 978-90-9030850-0, & CD-Box, [www.psalmschant.com](http://www.psalmschant.com)

### **Phản phúc đáp các câu hỏi**

- **Trong nhà thờ nên trang trí hang đá trong mùa Giáng Sinh bao lâu? Cho đến ngày lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa hay cho đến Lễ dâng Chúa Giêsu Trong Đền Thánh (2 tháng 2)?**

Phụng vụ mùa Giáng sinh kết thúc bằng Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa (cả trong Phụng vụ cũ). Cho đến ngày 2 tháng 2 Dòng chúng ta (trước đây cho cả Giáo Hội hoàn vũ) hát "Alma redemptoris mater" trong các giờ Kinh Chiều. Nhiều hang đá có trưng bày cảnh Dâng Minh Vào Đền Thánh, đó là lý do tại sao hang đá thường còn giữ lại trong nhà thờ cho đến ngày 2 tháng 2. Không có quy định chính thức ở đây. Tôi nghĩ rằng mọi thứ nên được dọn đi sau Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa. Nhưng Giáo Hội chưa lên tiếng chính thức về việc này. Xét rằng Mùa Chay về mặt lý thuyết có thể bắt đầu vào ngày 4 tháng 2 (!), nếu những cây thông Giáng sinh còn giữ đến ngày 2 tháng 2, thì tôi cảm thấy thời gian cách quãng giữa chúng quá ngắn. Nhưng: chưa có quy định chính xác. Do đó tùy quyết định của mỗi Cộng đoàn.

- **Trong nhà nguyện của chúng tôi bị cấm hoặc không thể xông hương. Chúng ta có thể sử dụng các loại nước hoa khác không?**

Trong Cæremoniale Episcoporum số 85 có ghi: "Chỉ có trầm hương nguyên chất có mùi dễ chịu mới được phép đưa vào bình xông hương; nếu có bất cứ loại gì khác được pha trộn, cần lưu ý là tỷ lệ của trầm hương phải nhiều hơn các loại khác. "Vì thế khi muốn sử dụng trầm hương trong trường hợp có giám mục chủ sự long trọng, thì như Phụng vụ qui định, loại trầm sử dụng phải là loại nguyên chất. Tuy nhiên, trong những trường hợp đặc biệt, người ta có thể thận trọng xem xét để tìm một chất khác có ý nghĩa để thay thế, nếu điều này là cần thiết.

- **Ngày 18 tháng 9 được quy định là "Ngày Cầu Hồn Trọng Thể Trong Dòng Xitô" và vào ngày 14 tháng 11 là "Lễ Kính". Tại sao có sự khác biệt này? Chúng ta nên cử hành như thế nào?**

Ngày Cầu Hồn Trọng Thể Trong Dòng XITO 18 tháng 9 chắc chắn là quan trọng nhất và có lẽ là lâu đời nhất. Thoạt đầu, tất cả các Viện phụ Dòng chúng ta đã tập hợp lại mỗi năm dịp Lễ Suy Tôn Thánh giá (ngày 14 tháng 9) tại Cîteaux để dự Tổng hội. Bốn ngày sau, các vị tập trung tại phòng hội của Cîteaux để nghe đọc tên của tất cả các Đan sĩ nam nữ trong Dòng đã qua đời trong năm. Sau đó các vị cùng nhau dâng lễ cho những linh hồn này. Bởi vì ký ức này gắn bó rất chặt chẽ với lịch sử Dòng chúng ta, nên vào năm 1995, Tổng hội đã đưa ra quyết định trong tương lai cử hành ngày này " như lễ trọng". Điều áp dụng trong thực tế: Nếu ngày này rơi vào Chủ nhật, nó sẽ được hoãn lại vào Thứ hai, có 3 bài đọc trong Thánh lễ (CU, TU,

Phúc Âm), tất cả các văn bản trong Thánh lễ và Kinh Thần vụ lấy theo ngày này. Nhưng KHÔNG CÓ Kinh Vinh danh, Kinh Tin kính, Canh ba, Te Deum, v.v ... Ngày 14 tháng 11 ít quan trọng hơn, do đó được cử hành "như Lễ kính". Điều áp dụng trong thực tế: Nếu nó rơi vào Chủ nhật, sẽ bị hủy bỏ, có 2 bài đọc trong Thánh lễ (CU hoặc TU, Phúc Âm), tất cả các văn bản trong Thánh lễ và Kinh Thần vụ lấy theo ngày này. Nhưng KHÔNG CÓ Kinh Vinh danh, Kinh Tin kính, Canh ba, Te Deum, v.v.

- **Khi nào thấp nến trước tượng Đức Mẹ? Có nên thấp nến lúc hát Salve Regina và vào những ngày lễ về Đức Mẹ?**

Trong số 35 của Usus Cisterciensis (Thói lệ cũ của Xito) có ghi: "Cũng có thể thấp thêm hai cây nến trên các bệ cao của bàn thờ chính, cho cả trong Thánh lễ từ Kinh Tiền Tụng cho đến lúc rước lễ, hay vào Kinh chiều I và Kinh Chiều II của Ngày Chúa Nhật, Lễ Trọng và Lễ Kính, và thấp hàng ngày lúc hát Salve Regina." Nếu tượng Đức Mẹ được đặt ngoài gian cung thánh, thì vẫn có ý nghĩa khi thấp nến ở đó, nếu trong trường hợp không có đặt nến trên gian cung thánh.

Ở số 38 nêu rằng: „Trong trường hợp lễ Kính một vị thánh nào đó, mà có bàn thờ tôn kính Ngài, cũng giống vậy bàn thờ nên được trang hoàng đặc biệt hơn, và từ Kinh Chiều I cho đến kết thúc ngày lễ kính các Ngài, nên thấp một cây nến hoặc đèn điện liên tục khi có thể. Vào ngày Cung hiến Thánh Đường cũng nên áp dụng như vậy.“

## **Kết Thúc**

Cảm ơn tất cả Anh Chị Em đã quan tâm đến Phụng vụ. Xin hãy ở lại và đào sâu nó hơn.

Xin gửi lời chào thân ái!

Tôi Fr. Cœlestin Nebel O.Cist.

✉ Stift Heiligenkreuz, Markgraf-Leopold-Platz 1, 2532 Heiligenkreuz im Wienerwald, Austria

✉ liturgia@ocist.org

☎ +43 680 44 64 364 (Mobil) hay: +43 2258 8703 (Klosterpforte)

[Translatio: P. Guerricus Cao Vũ Phạm O.Cist., Phouc Son]